

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)

УТВЕРЖДАЮ

Проректор  
по образовательной деятельности

А.А.Панфилов

« 28 » 08 2018 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**ТЕОРИЯ И ИСТОРИЯ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**  
(наименование дисциплины)

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование

Профиль/программа подготовки Английский язык. Немецкий язык

Уровень высшего образования бакалавриат

Форма обучения очная

Семестр	Трудоемкость зач. ед./ час.	Лекции, час.	Практич. занятия, час.	Лаборат. работы, час.	СРС, час.	Форма промежуточной аттестации (экзамен/зачет/зачет с оценкой)
9	2/72	20			52	Зачет
Итого	2/72	20			52	Зачет

Владимир 2018

*А.А.Панфилов*

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины является раскрытие основных особенностей второго иностранного языка по сравнению с родным и первым иностранным языками.

Задачи:

- а) расширение нормативных сведений об этом иностранном языке;
- б) обобщение и систематизацию знаний о нем;
- в) совершенствование профессионально-педагогической подготовки будущего учителя иностранного языка.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Теория и история второго иностранного языка» относится к дисциплинам по выбору учебного плана.

Пререквизиты дисциплины: «Практика устной и письменной речи второго профиля», «Практический курс второго иностранного языка», «Теоретическая грамматика», «Теоретическая фонетика», «История языка».

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

Код формируемых компетенций	Уровень освоения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине характеризующие этапы формирования компетенций (показатели освоения компетенции)
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
<b>ОПК-5</b>	<i>частичное</i>	<i>Знать - роль педагогического общения в структуре деятельности учителя и воспитателя. - технологий поддержки активности и инициативности обучающихся Уметь - использовать современные методики и технологии организации образовательной деятельности; - выбрать в зависимости от требуемых целей, применять технологии организации сотрудничества обучающихся; - пользоваться технологиями развития творческих способностей. Владеть - навыками поиска и анализа информации, необходимой для осуществления научной и образовательной деятельности; - навыками работы с основными технологиями организации сотрудничества обучающихся.</i>
<b>ПК-3</b>	<i>частичное</i>	<i>Знать - основные требования ФГОС к условиям реализации образовательных программ. - особенности осуществления педагогического сопровождения процессов социализации и профессионального самоопределения обучающихся; - способы психологической и педагогической диагностики обучающихся. Уметь - планировать школьное иноязычное образование; - совершенствовать систему методов обучения иностранному языку с учетом результативности применения уже существующих. - учитывать в педагогическом взаимодействии особенности индивидуального развития учащихся; - использовать приемы и навыки продуктивного общения с различными субъектами педагогического процесса. Владеть - способностью осуществлять диагностику достигнутых результатов обучения учащихся иностранному языку. - технологией работы для достижения личностных,</i>

метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса образовательного учреждения.

#### 4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	СРС		
1	Общие сведения по истории немецкого языка	9	1-3	6			16	2 (30%)	1-й рейтинг-контроль (3-я неделя)
2	Словообразование	9	4-6	6			16	2 (30%)	2-й рейтинг-контроль (6-я неделя)
3	Части речи и их классификация	9	7-10	8			20	2 (25%)	3-й рейтинг-контроль (10-я неделя)
Всего за 9 семестр:				20			52	6 (25–30%)	Зачет
Наличие в дисциплине КП/КР									-
Итого по дисциплине				20			52	6 (25–30%)	Зачет

#### Содержание лекционных занятий по дисциплине

##### Раздел 1

Тема 1 Введение. Основные задачи курса

Тема 2 Общие сведения по истории немецкого языка. Характеристика основных этапов развития языка. Формирование литературной нормы немецкого языка.

Тема 3 Фонология. Фонемная система и аллофоническое варьирование. Элементы просодии.

##### Раздел 2

Тема 1 Словообразование. Основные словообразовательные модели. Словарный запас современного немецкого языка

Тема 2 Изменение значения слова. Фразеология. Основные тенденции развития. Современной немецкой лексикографии

Тема 3 Теоретическая грамматика. Основные разделы грамматики, их соотношение. Методы описания грамматического строя.

##### Раздел 3

Тема 1 Части речи и их классификация. Грамматические категории частей речи. Синтаксис. Основные единицы синтаксического уровня.

Тема 2 Стилистика. Понятие о функциональных стилях немецкого языка.

Тема 3 Выражение обобщенности в немецком и русском языках. Средства выражения отрицания в немецком языке.

Тема 4 Парадигма предложения немецкого языка. Коммуникативная нагрузка членов предложения. Функция порядка слов в немецком предложении. Проблема моделирования предложения.

## 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В преподавании дисциплины «Теория и история второго иностранного языка» используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- *Интерактивная лекция (тема №2, раздел 1);*
- *Групповая дискуссия (тема №2, раздел 2);*
- *Разбор конкретных ситуаций (тема №4, раздел 3);*

## 6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Вопросы к 1-му рейтинг-контролю.

Современный немецкий язык и формы его существования.

Формирование национального немецкого языка. Проблема кодификации норм письменного литературного языка.

Второе (древневерхненемецкое) передвижение согласных.

Примарный умлаут; относительное разнообразие неударных окончаний, в дрвн. период.

Предмет исследования и задачи дисциплины по выбору «Языковые изменения и история языка».

Основные этапы в развитии фонетики.

Начало развития аналитических глагольных форм в дрвн. период.

Начало развития определенного артикля в дрвн.

Смыслоразличительные признаки немецких гласных и согласных.

Путь к классическому литературному немецкому языку в XVII – XIX столетиях. Попытки «регламентации» и «очищения» немецкого языка.

Редукция безударных гласных и распространение умлаута на все гласные заднего ряда в срвн. период.

Роль внешних (экстралингвистических) и внутренних (интралингвистических) факторов, определяющих языковые изменения. Их значение для формирования национальных особенностей немецкого литературного языка.

Унификация типов склонения и спряжения в срвн. период.

Развитие аналитических глагольных форм в срвн.

Развитие категории определенности/неопределенности существительного в срвн.

Вопросы ко 2-му рейтинг-контролю.

Методы грамматического анализа.

Основные проблемы фразеологических исследований.

Способы классификации фразеологизмов в отечественной германистике.

Функциональная классификация фразеологизмов.

Источники заимствования фразеологизмов из других языков.

Современный немецкий язык в аспекте изменений, происходящих в обществе.

Социоллингвистические аспекты стратификации словарного состава.

Диахрония и синхрония языка с точки зрения методики преподавания немецкого языка в школе и вузе.

Основные теории синтаксиса.

Вопросы к 3-му рейтинг-контролю.

Проблема взаимоотношений между языковым узусом и индивидуальной речевой деятельностью.  
Возможные индивидуальные модификации узуса.

Место вопроса о языковых изменениях в современной лингвистике.

О формах движения в языке и определении понятия языковых изменений.

Теория языковых изменений и основные понятия языкового развития. Рассмотрение основных учений о развитии языка.

Немецкий язык в XIX и XX столетиях. Языковые «новшества» профессионального подъязыка, групповых наречий и разговорного языка.

Диахрония немецкого языка и ее связь с понятием прогресса в его развитии. Действие явлений стандартизации, дифференциации, интернационализации, индивидуализации и упрощения в немецком языке

Исторический обзор немецкой грамматики.

Основные черты немецкого стандартизированного произношения.

## **ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Вопросы к зачету**

1. Общая характеристика основных этапов развития немецкого языка.
2. Формирование литературной нормы немецкого языка.
3. Основные принципы немецкой орфографии и важнейшие особенности соотношения фонем и графем в современном немецком языке.
4. Состав и различительные признаки гласных и согласных фонем немецкого языка.
5. Варьирование гласных: специфика редукции немецких гласных.
6. Ассимилятивное варьирование немецких гласных.
7. Сильный (твердый) приступ как специфический тип варьирования немецких согласных по глухости.
8. Основные особенности немецкого слогаделения.
9. Динамический характер немецкого ударения.
10. Ударение в немецких сложных словах.
11. Специфика основных компонентов немецкой интонации.
12. Основные типы интонационных структур немецкого языка.
13. Общая характеристика системы глагольных форм немецкого языка.
14. Обзор соотношения категорий лица, абсолютного и относительного времени, наклонения и залога.
15. Глагольные формы как основное средство выражения временного значения.
16. Относительные временные значения глагольных форм немецкого языка.
17. Характеристика системы средств выражения модальности в немецком языке.
18. Модальные глаголы и модальные слова.
19. Унифицированная и специализированная модель формы страдательного залога как специфическая черта немецкой морфологии.
20. Обзор соотношения категорий падежа, числа и определенности/неопределенности.
21. Средства выражения падежного значения в немецком языке.
22. Артикль как универсальное средство выражения падежного значения.
23. Падежные окончания и типы склонения немецкого существительного в единственном и множественном числе.
24. Первичные и важнейшие вторичные значения падежных форм немецкого существительного.
25. Средства выражения значения числа в немецком языке.
26. Числительные как средство выражения значения множественности.
27. Важнейшие особенности класса неисчисляемых существительных немецкого языка.
28. Соотносительные формы немецкого артикля и основные особенности их употребления.

29. Общая характеристика главных типов моделей в соответствии с составом элементов модели, типом сказуемого и валентностью глагола-сказуемого.
30. Продуктивность различных типов моделей немецкого предложения.
31. Основные случаи элиминации элементов модели предложения в немецком языке.
32. Средства выражения общего отрицания.
33. Определяющая роль личного глагола в предложении на немецком языке.
34. Глагольная рамка как специфическая особенность строя немецкого языка, основные случаи нарушения рамочной конструкции.
35. Важнейшие тенденции взаиморасположения дополнений и обстоятельств в немецком предложении; роль порядка слов в актуальном членении предложения.
36. Тенденция к препозиции простого и распространенного определения и важнейшие отклонения от нее.
37. Характеристика основных словообразовательных средств немецкого языка.
38. Особенности синонимии и антонимии в немецком языке.
39. Общая характеристика важнейших одноязычных словарей немецкого языка и основных немецко-русских и русско-немецких словарей.

### ***Задания для итоговой работы***

- Системность языковых изменений в фонологии, морфологии, синтаксисе и лексике.
- Основные тенденции эволюционных процессов современного немецкого языка в области фонетики, грамматики и лексического состава.
- Особенности развития языка в свете его определения как сложно-динамической системы.
- Теория языка и теория языковых изменений. Теоретико-лингвистический статус языковых изменений и их отношение к системе языка.
- Синтаксические, семантические и функциональные особенности фразеологических выражений.
- Вариативность в структуре фразеологических выражений.
- Исследование фразеологии в ФРГ (В. Фляйшер, Г. Бургер и др.).
- Коммуникативная значимость фразеологизмов с национально-культурной спецификой.

## **УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

### ***Темы рефератов:***

- Ранневерхнегерманская дифтонгизация и монофтонгизация, расширение дифтонгов.
- Удлинение или сокращение гласных в зависимости от структуры слога в рнвн.
- Унификация претерита сильных глаголов в рнвн. период.
- Языковой механизм и основные тенденции его приспособления к особенностям человеческого организма.
- Системный характер языковых изменений.
- Влияние латинского языка на изменения в различных областях формируемого национального немецкого языка.
- Территориальная дифференциация словарного состава современного немецкого языка. Аспекты теории языковых изменений. Фонологические, морфологические, синтаксические и лексические изменения.
- Проблема системности языковых изменений.
- Пути образования языковых единств (языков и диалектов). Языковые контакты.
- Темпы языковых изменений. Проблема скачка и прогресса в развитии языков.
- Роль внутренних и внешних факторов языкового развития.
- Внешние причины языковых изменений. Воздействие внешней среды на языки мира.
- Внутренние причины языковых изменений. Важнейшие типы внутренних причин, вызывающих языковые изменения.
- Классы фразеологизмов и проблема их идентификации.
- Степень семантической трансформации компонентов фразеологизмов.

Классификация фразеологизмов в зарубежной германистике.  
 Степень переосмысления структурных компонентов во фразеологизмах.  
 Парные фразеологизмы, их структурные особенности.  
 Фразеологизмы с широкой семантикой и их особенности.  
 Фразеологизмы с алогичным сочетанием компонентов.  
 Синтаксические функции фразеологизмов в предложении.  
 Функции устойчивых фраз.  
 Пословицы, их происхождение, значение и функции.  
 Поговорки, их сходства и различия от прочих фразеологизмов.  
 Крылатые слова и выражения, их происхождение.  
 Фразеологическая полисемия.  
 Явление фразеологической омонимии и пути ее формирования.  
 Фразеологическая синонимия и виды фразеологических синонимов.  
 Фразеологические синонимы и структурные варианты.  
 Фразеологическая антонимия и способы выражения антонимичности во фразеологии.  
 Проблема моделируемости и немоделируемости фразеологизмов.  
 Фразеологическая деривация  
 Дефразеологическая деривация.  
 Адъективные дериваты от компаративных фразеологизмов.  
 Узуальное и окказиональное употребление фразеологизмов.  
 Наиболее частотные случаи варьирования структурных компонентов.  
 Границы вариативности во фразеологии.  
 Отражение во фразеологии национального своеобразия.  
 Фразеологизмы, отражающие факты и события истории Германии.  
 Фразеологизмы, отражающие старинные обычаи, поверья, нравы и предания.  
 Отражение во фразеологии различных сторон традиционного образа жизни немцев.  
 Фразеологизмы, отражающие национально-специфичные жесты немцев.  
 Исконно немецкие фразеологизмы.  
 Фразеологизмы из древнеримской и древнегреческой истории и мифологии.  
 Фразеологизмы библейского происхождения.  
 Фразеологизмы литературного происхождения.

Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 7.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ	
		Количество экземпляров изданий в библиотеке ВлГУ в соответствии с ФГОС ВО	Наличие в электронной библиотеке ВлГУ
1	2	3	4
Основная литература*			
1. Становление и развитие системы лингвистического образования студентов вузов России: монография / Л.А. Дейкова. - 2-е изд., стер.- М. : ФЛИНТА	2014		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976509962.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976509962.html</a>
2. Наука о переводе (история и теория с древнейшим времен до наших дней): учеб. пособие / Л.Л. Нелюбин, Г.Т. Хунины. - 3-е изд., стер. М. : ФЛИНТА	2012		<a href="http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893497212.html">http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893497212.html</a>
3. Экспрессивный синтаксис	2012		<a href="http://www.studentlibrary.ru/bo">http://www.studentlibrary.ru/bo</a>

современного немецкого языка: учеб. пособие. / Кострова О.А. - 2- е изд., стер. М. : ФЛИНТА			ok/ISBN9785893495560.html
4. Зарубежная политическая лингвистика: учеб. пособие / Э.В. Будаев, А.П. Чудинов - 2-е изд., стер. М. : ФЛИНТА	2012		http://www.studentlibrary.ru/bo ok/ISBN9785976501041.html
5. Сравнительная типология немецкого и русского языков: учеб. пособие / С.П. Анохина, О.А. Кострова; под общ. ред. О.А. Костровой. М. : ФЛИНТА	2012		http://www.studentlibrary.ru/bo ok/ISBN9785976511231.html
<b>Дополнительная литература</b>			
1. Образование без границ. Education Across Cultures: учеб. пособие / Шарлаимова Г.Т. М. : ФЛИНТА	2012		http://www.studentlibrary.ru/bo ok/ISBN9785976513969.html
2. Введение в теорию дискурса / Кашкин В.Б. М. : Восточная книга	2010		http://www.studentlibrary.ru/bo ok/ISBN9785787304824.html
3. Язык и межкультурная коммуникация / Тер-Минасова С.Г. М. : Издательство Московского государственного университета	2008		http://www.studentlibrary.ru/bo ok/ISBN9785211054721.html

*\*не более 5 источников*

## **7.2. Периодические издания**

1. Первое Сентября. Deutsch.
2. Moskauer Deutsche Zeitung
3. Vitamin.de

## **7.3. Интернет-ресурсы**

1. <http://gaudeamus.ru/ob-institute/zhurnal-vak-voprosy-filologii/>
2. <http://ling.ulstu.ru/linguistics/students/diplomas%26term-papers/lang/>
3. <https://www.dw.com/>

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Практические занятия проводятся в ауд. 421-7.

Перечень используемого лицензионного программного обеспечения: Microsoft office 2007-2010, Media Player Classic, Daum pot player



Рабочую программу составил \_\_\_\_\_ к.ф.н., доцент Е.Б. Лысова  
(ФИО, подпись)

Рецензент  
(представитель работодателя) Заместитель директора по УР МАОУ «Гимназия №35» г. Владимира,  
учитель немецкого языка высшей квалификационной категории  
Голубенкова С.В. \_\_\_\_\_  
(место работы, должность, ФИО, подпись)



Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ВИЯиМОИЯ  
Протокол № 14 от 24.06.18 года  
Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ Е.Е. Лабцова  
(ФИО, подпись)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии  
направления 44.03.05 Педагогическое образование  
Протокол № 1 от 28.08.18 года  
Председатель комиссии \_\_\_\_\_ М.В. Артамонова  
(ФИО, подпись)